

Dalgado 100: The work of Sebastião Dalgado, 100 years on

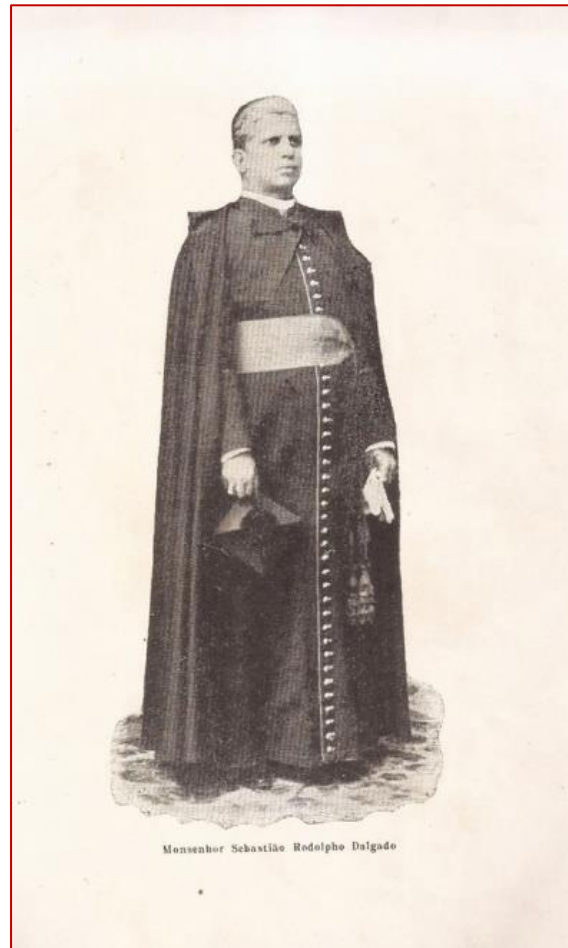
April 4-6, 2022 – Universidade de Lisboa, Faculdade de Letras

URL: <http://sites.google.com/campus.ul.pt/dalgado100>

Call for Papers

The conference “Dalgado 100: The work of Sebastião Dalgado, 100 years on” will take place between April 4th and 6th, 2022. The mode of participation will be confirmed in early 2022, taking into account the evolution of the Covid19 pandemic. However, the organisers intend to hold the proceedings in person, at the Faculty of Arts and Humanities, Lisbon University, while ensuring a long-distance solution for anyone who may not be able to travel.

Sebastião Rodolfo Dalgado, born in Assagão (Goa) in 1855, was a Catholic priest who also became renowned for his vast and pioneering linguistic work regarding several (South) Asian languages: the Indo-Portuguese creoles, Asian Portuguese (including its lexical influence on multiple languages of the continent), Konkani, and Sanskrit (Pereira 1983; Machado 2019). In several of these domains, his contributions remain unsurpassed. With respect to the interactions and transformations of Portuguese in Asia, his *Influência do Vocabulário Português em Línguas Asiáticas* (1913) and *Glossário Luso-Asiático* (1919-1921) — to mention just a few titles — are still unavoidable references, as well as his (1900) study of Goan Portuguese (see Cardoso 2016), while his descriptions of the creoles of Daman, Bombay, Nagapattinam, and Ceylon, published between 1900 and 1917, constitute rare sources for the study of these languages (see Cardoso, Hagemeyer & Alexandre 2015). Concerning Konkani, Dalgado's importance for its promotion and standardisation — through works such as e.g. the Konkani-Portuguese dictionary (1893) and Portuguese-Konkani dictionary (1905), or *Florilégio de Provérbios Concanis* (1922) — is undeniable and widely celebrated in Goa and beyond. With respect to Sanskrit, he acted mainly as a translator into Portuguese of classical works, such as *Hitopadexa, ou Instrução Útil* (1897), and *História de Nala e Damayanti* (1916), and as an educator, through his *Rudimentos da Língua Sânscrita* (1920).



During his lifetime, Dalgado was accepted as an expert in these topics by several of the most influential scholars of the turn of the 20th century, such as e.g. Hugo Schuchardt (see Sousa 2013), which earned him the recognition of institutions such as the *Sociedade de Geografia de Lisboa*, the *Instituto de Coimbra*, or the *Academia das Ciências de Lisboa*. In 1908, he became professor of Sanskrit, Vedic and Classical Language and Literature, first in the *Curso Superior de Letras* and then, after 1911, in the *Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa*.

On the occasion of the centenary of Dalgado's death, which occurred on April 4th, 1922, the researchers of Asian-Portuguese topics at the *Centro de Linguística da Universidade de Lisboa* organise this conference with the aim of revisiting and recuperating his legacy of linguistic research.

We therefore invite the submission of paper proposals, in any relevant discipline, which: a) explore Dalgado's work in the following domains; b) study the reception of Dalgado's work in the following domains; or c) research topics in the following domains with explicit and substantial reference to Dalgado's contributions:

- 1) Asian varieties of Portuguese;**
- 2) The Asian-Portuguese creoles;**
- 3) The mutual influence between Portuguese and Asian languages;**
- 4) The Konkani language;**
- 5) The Sanskrit language (including translation).**

Talks will have the approximate duration of 30 minutes and may be given in either Portuguese or English.

Instructions: Send paper proposals, written in either Portuguese or English, with an abstract (maximum 350 words, excluding the list of references), an indication of institutional affiliation, and a brief biographical paragraph to: dalgado100@gmail.com

Deadline for proposal submission: October 15th, 2021

References:

Cardoso, Hugo C., Tjerk Hagemeijer & Nélia Alexandre (2015). Crioulos de base lexical portuguesa. In Maria Iliescu & Eugeen Roegiest (eds.), *Manuel des Anthologies, Corpus et Textes Romains*, 679-692. Berlim: Mouton de Gruyter.

Cardoso, Hugo C. (2016). O português em contacto na Ásia e no Pacífico. In Ana Maria Martins & Ernestina Carrilho (eds.), *Manuel de Linguística Portuguesa*, 68-97. Berlim: Mouton de Gruyter.

Dalgado, Sebastião Rodolfo (1893). *Diccionario Komkani-Portuguez, Philologico-Etymologico*. Bombaim: Indu-Prakash.

Dalgado, Sebastião Rodolfo (1897). *Hitopadexa, ou Instrucção Útil*. Lisboa: José Bastos.

Dalgado, Sebastião Rodolfo (1900). Dialecto Indo-Português de Goa. *Revista Lusitana* VI, 63-84.

- Dalgado, Sebastião Rodolfo (1905). *Diccionario Portuguez-Komkani*. Lisboa: Imprensa Nacional.
- Dalgado, Sebastião Rodolfo (1913). *Influência do Vocabulário Português em Línguas Asiáticas (Abrangendo cerca de Cinquenta Idiomas)*. Coimbra: Imprensa da Universidade.
- Dalgado, Sebastião Rodolfo (1916). História de Nala e Damayanti (Episódio do Mahabhárata). *Revista da Universidade de Coimbra* IV(1), 180-196.
- Dalgado, Sebastião Rodolfo (1919-21). *Glossário Luso-Asiático*. Coimbra: Imprensa da Universidade.
- Dalgado, Sebastião Rodolfo (1920). *Rudimentos da Língua Sânscrita (Gramática, Textos, Vocabulário)*. Lisboa: Imprensa Nacional.
- Dalgado, Sebastião Rodolfo (1922). *Florilégio de Provérbios Concanis*. Coimbra: Imprensa da Universidade.
- Machado, Everton V. (2019). Sebastião Rodolfo Dalgado. In Marta Pacheco Pinto (coord.), *A Participação Portuguesa nos Congressos Internacionais de Orientalistas (1873-1973)*, 587-589. Lisboa: Húmus.
- Pereira, Fr. A. (1983). *Dalgado: The Man and the Scholar*. Delhi: Sahitya Akademi.
- Sousa, Silvío Moreira de (2013). Die Korrespondenz zwischen Sebastião Rodolfo Dalgado und Hugo Schuchardt. In Bernhard Hurch (ed.) 2007-, *Hugo Schuchardt Archiv*. Recurso online: <schuchardt.uni-graz.at/id/person/1356>